

ഫുസ്സിലത് (വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടത്)

അവതരണം മക്കയിൽ, വചനങ്ങൾ 54

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

حَمَّ ① تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ② كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ  
 قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ③ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا  
 يَسْمَعُونَ ④ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِيْ آذَانِنَا وَقْرٌ  
 وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا إِنَّنَا عَمِلُونَ ⑤

1. ഹാ-മീ.
2. പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായവനിൽനിന്നു അവതീർന്നമായതാണിത്.
3. വചനങ്ങൾ വിശദീകരിക്കപ്പെട്ട ഒരു വേദഗ്രന്ഥം. അറബി(ഭാഷ)യിലുള്ള വുർആൻ. മനസ്സിലാക്കുന്ന ജനത്തിനുവേണ്ടിയാണത്.
4. സന്തോഷവാർത്ത അറിയിക്കുന്നതും, താക്കീതു നൽകുന്നതുമായ. എന്നാൽ അവരിൽ അധിക പേരും (അവഗണിച്ചു) തിരിഞ്ഞുകളഞ്ഞു. അങ്ങനെ, അവർ (ചെവികൊടുത്ത്) കേൾക്കുന്നില്ല.
5. അവർ പറയുന്നു: നീ ഏതൊന്നിലേക്കു ഞങ്ങളെ ക്ഷണിക്കുന്നുവോ അതിനു നേരെ ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾ കൊട്ടിയടക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ഞങ്ങളുടെ കാതുകളെ ബധിരതയും ബാധിച്ചിരിക്കുന്നു. ഞങ്ങൾക്കും നിനക്കുമിടയിൽ ഒരു മറയുമുണ്ട്. അതുകൊണ്ട് നീ പ്രവർത്തിക്കുക. തീർച്ചയായും ഞങ്ങളും (ഇച്ഛിക്കുന്നതുപ്രകാരം) പ്രവർത്തിക്കുന്നവരാണ്.

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِيْ آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا  
 وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا إِنَّنَا عَمِلُونَ ⑤ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ  
 إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا ⑥ وَوَيْلٌ  
 لِلْمُشْرِكِينَ ① الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَنُفْرُونَ ②  
 إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ③

6. പറയുക: തീർച്ചയായും നിങ്ങളെപ്പോലെ ഒരു മനുഷ്യൻ മാത്രമാണു ഞാൻ. നിങ്ങളുടെ ദൈവം ഏകദൈവമാകുന്നു എന്ന് എനിക്ക് ബോധനം നൽകപ്പെടുന്നു. അതിനാൽ നിങ്ങൾ അവകലേക്കുള്ള നേർവഴിയിൽ നിലകൊള്ളുക. അവനോടു പാപമോചനം തേടുക. ബഹുദൈവവിശ്വാസികൾക്കു നാശം.

7. സകാത്തം കൊടുക്കാത്തവരും, പരലോകത്തെ(പ്പോലും) നിഷേധിക്കുന്നവരുമായ (ബഹുദൈവ വിശ്വാസികൾ).

8. നിശ്ചയമായും, വിശ്വസിക്കുകയും സൽക്കർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളവരാകട്ടെ, അവർക്ക് മുറിഞ്ഞുപോകാത്ത പ്രതിഫലം ഉണ്ട്.

﴿قُلْ أَيُّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَدَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ أئْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾﴾

9. പറയുക: രണ്ടു നാളുകൾക്കൊണ്ട് ഭൂമിയെ സൃഷ്ടിച്ചവനിൽ നിങ്ങൾ അവിശ്വസിക്കുകയും അവനും നിങ്ങൾ സമന്മാരെ കല്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നുവോ? അവനെത്ര സർവലോക രക്ഷിതാവ്.

10. അവൻ (ഭൂമിയുടെ) മുകൾപരപ്പിൽ ഉറച്ചുനിൽക്കുന്ന മലകളുണ്ടാക്കി. അതിൽ അഭിവൃദ്ധിയുണ്ടാക്കുകയും, അതിലെ ആഹാരങ്ങളെ അതിൽ അവൻ നിർണ്ണയിച്ചു വയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. നാലു നാളുകളിലായാണ് (അവനത് ചെയ്തത്). ആവശ്യക്കാർക്കെല്ലാം ശരിയായ അനുപാതത്തിൽ.

11. പിന്നെ അവൻ ആകാശത്തിനു നേരെ തിരിഞ്ഞു. അത് പുകയായിരുന്നു. എന്നിട്ട് അതിനോടും ഭൂമിയോടും അവൻ പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ രണ്ടും അനുസരണപൂർവ്വമോ അല്ലെങ്കിൽ നിർബന്ധിതമായോ വരിക. അവ രണ്ടും പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളിതാ അനുസരണമുള്ളവയായി വന്നിരിക്കുന്നു.

﴿فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنَّ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾﴾

12. അപ്പോൾ അവൻ രണ്ടു നാളുകളിലായി അവയെ ഏഴ് ആകാശങ്ങളായി സംവിധാനിക്കുകയും ഓരോ ആകാശത്തിനും അതിന്റെ നിയമങ്ങൾ ബോധനം നൽകുകയും ചെയ്തു. അടുത്തുള്ള ആകാശത്തെ വിളക്കുകളാൽ അലങ്കരിക്കുകയും തികച്ചും സുരക്ഷിതവുമാക്കി. അതൊക്കെയും പ്രതാപശാലിയും സർവജ്ഞനുമായ (ഒരു)വന്റെ ആസൂത്രണമത്രെ.

13. ഇനി അവർ അവഗണിക്കുന്നുവെങ്കിൽ പറയുക: ആദ്യം, ഫമുദ് എന്നീ സമുദായങ്ങൾക്ക് നേരിട്ട ഭയങ്കര ശിക്ഷയെപ്പോലെയുള്ള ഒരു ശിക്ഷയെപ്പറ്റി ഞാനിതാ നിങ്ങൾക്കു താക്കീതു നല്കുന്നു.

14. 'അല്ലാഹുവിനെയല്ലാതെ നിങ്ങൾ വണങ്ങരുത്' എന്ന (ഉപദേശവുമായി) അവരുടെ മുന്നിലൂടെയും പിന്നിലൂടെയും ദൂതന്മാർ അവരിൽ വന്നപ്പോൾ, അവർ പറഞ്ഞു: 'ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ അവൻ (ഞങ്ങളിലേക്ക്) മലക്കുകളെ(മാലാഖമാരെ) ഇറക്കുമായിരുന്നു. എന്നാൽ യാതൊന്നുമായി നിങ്ങൾ അയയ്ക്കപ്പെട്ടുവോ അതിൽ നിശ്ചയമായും വിശ്വാസ മില്ലാത്തവരാണ് ഞങ്ങൾ.

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً  
 وَأَوَّلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِعَآئِنَاتِنَا  
 يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ  
 لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَحْزَىٰ وَهُمْ  
 لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

15. അങ്ങനെ ആദ്യ സമുദായം ഭൂമിയിൽ അന്യായമായി അഹങ്കരിക്കുകയും, ഞങ്ങളേക്കാൾ അധിക ശക്തി ആരുണ്ട് എന്നവർ പറഞ്ഞു (നടക്കുകയും) ചെയ്തു. അവരെ സൃഷ്ടിച്ച അല്ലാഹു അവരെക്കാളത്രയോ ശക്തനാണെന്ന് അവർ കാണുന്നില്ലേ? നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ അവർ നിഷേധിച്ചു കളയുകയായിരുന്നു.

16. അതുകൊണ്ട് (ആ) ദുർഭിനങ്ങളിൽ അവരുടെ മേൽ ഉഗ്രമായ ഒരു കാറ്റിനെ നാം അയച്ചു. ഐഹികജീവിതത്തിൽതന്നെ അവരെ അപമാനകരമായ ശിക്ഷ ആസ്വദിപ്പിക്കാനായിരുന്നു അത്. എന്നാൽ പരലോകത്തിലെ ശിക്ഷയാണ് കൂടുതൽ അപമാനകരം. അവർ സഹായിക്കപ്പെടുകയുമില്ല.

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةٌ  
 الْعَذَابِ الْهَوْنِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا  
 يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾  
 حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا  
 كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

17. എന്നാൽ ഫമൂദ് ഗോത്രമോ, അവർക്ക് നാം നേർവഴികാണിച്ചുകൊടുത്തു. എന്നാൽ മാർഗദർശനത്തേക്കാൾ അവർ ഇഷ്ടപ്പെട്ടത് അന്ധതയാണ്. അങ്ങനെ, അവർ ചെയ്തുകൂട്ടിയതു നിമിത്തം, അപമാനകരമായ ഒരു ഭയങ്കര ശിക്ഷ അവരെ പിടികൂടി.

18. വിശ്വസിക്കുകയും ഭക്തി പുലർത്തുകയും ചെയ്തവരെ നാം രക്ഷപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

19. അല്ലാഹുവിന്റെ ശത്രുക്കളെ നരകത്തിലേക്ക് പോകാനായി വിളിച്ചുകൂട്ടുകയും, എന്നിട്ടവരെ തെളിച്ചു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസം.

20. അങ്ങനെ അവർ അവിടെ(നരകത്തിൽ) എത്തിയാൽ അവരുടെ കാതുകളും അവരുടെ കണ്ണുകളും അവരുടെ തൊലികളും അവർക്കെതിരായി അവർ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതിനെപ്പറ്റി സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നതാണ്.

وَقَالُوا لَجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

21. അവരുടെ ചർമ്മങ്ങളോട് അവർ പറയും: എന്തുകൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്കെതിരെ നിങ്ങൾ സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു? അവ(തൊലികൾ) പറയും: സകല വസ്തുക്കൾക്കും സംസാരശേഷിയേകിയ അല്ലാഹു ഞങ്ങൾക്കും സംസാരശേഷിയേകിയിരിക്കുന്നു. അവനാണ് ആദ്യതവണ നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചത്. അവങ്കലേക്കുതന്നെ നിങ്ങൾ മടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

22. നിങ്ങളുടെ കാതുകളും നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളും നിങ്ങളുടെ ചർമ്മങ്ങളും നിങ്ങൾക്കെതിരെ സാക്ഷ്യം വഹിക്കുമെന്ന് കരുതി നിങ്ങൾ (അവയിൽനിന്ന് ഒന്നും) ഒളിപ്പിച്ചുവെക്കാറുണ്ടായിരുന്നില്ല. നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതിലേറെയും അല്ലാഹു അറിയില്ലെന്നാണ് നിങ്ങൾ ധരിച്ചിരുന്നത്.

23. അതായിരുന്നു നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ ധരിച്ചുവെച്ച ധാരണ. അത് നിങ്ങളെ നശിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. അങ്ങനെ, നിങ്ങൾ നഷ്ടക്കാരിൽ പെട്ടവരായിത്തീർന്നു.

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

24. ഇനിയിപ്പോൾ അവരെത്ര ക്ഷമിച്ചാലും നരകം തന്നെയാണവരുടെ താവളം. അവരെത്ര വിട്ടുവീഴ്ച്ച തേടിയാലും വിട്ടുവീഴ്ച്ച നൽകപ്പെടുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ ആവുകയുമില്ല.

﴿٢٥﴾ وَقَيِّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فَمَنْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْءَانِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٧﴾

25. നാം അവർക്ക് ചില കൂട്ടുകാരെ ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുത്തു. അങ്ങനെ ആ കൂട്ടുകാർ അവരുടെ മുന്നിലുള്ളതും പിന്നിലുള്ളതും അവർക്ക് അലംകൃതമായി തോന്നിപ്പിച്ചു. അതോടെ അവർക്ക് ശിക്ഷ സ്ഥിരപ്പെടുകയും ചെയ്തു. അവർ

ക്ക് മുഖേന കഴിഞ്ഞുപോയ, ജിന്നുകളിലും മനുഷ്യരിലുമുള്ളവർക്ക് ബാധകമായ അതേ ശിക്ഷ. നിശ്ചയമായും അവർ നഷ്ടപ്പെട്ടവർ ആയിരുന്നു.

26. സത്യനിഷേധികൾ പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഈ വുർആൻ കേട്ടുപോകരുത്. അതി(ന്റെ പാരായണവേളയിൽ) (ശബ്ദമുണ്ടാക്കി) സംസാരിക്കുവിൻ. നിങ്ങൾക്ക് (അതിനെ) അതിജയിക്കാൻ കഴിഞ്ഞേക്കും.

فَلَنذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا ذُرٌّ عَالٍ جَزَاءٌ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾

27. എന്നാൽ ആ അവിശ്വാസികളെ തീർച്ചയായും നാം കഠിനമായ ശിക്ഷ രൂപിപ്പിക്കും. അവർ ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്ന ചീത്ത പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കുള്ള പ്രതിഫലം തീർച്ചയായും നാം നൽകുകയും ചെയ്യും.

28. അതാണ് അല്ലാഹുവിന്റെ ശത്രുക്കൾക്ക് ലഭിക്കാനിരിക്കുന്ന പ്രതിഫലമായ നരകം. അവർക്ക് അവിടെ നിത്യവാസ ഭവനങ്ങളുണ്ട്. നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ അവർ നിഷേധിച്ചിരുന്നതിന് പ്രതിഫലമായിട്ട്.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا أَضْلَانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْقَلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقْبَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

29. സത്യനിഷേധികൾ പറയും: ‘‘ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ജിന്നുകളിൽനിന്നും മനുഷ്യരിൽനിന്നും ഞങ്ങളെ വഴിപിഴപ്പിച്ചവരെ ഞങ്ങൾക്കു കാണിച്ചുതരണമേ! രണ്ടു കൂട്ടരും ഏറ്റവും അധമന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിലായിത്തീരുവാൻ വേണ്ടി, ഞങ്ങൾ അവരെ ഞങ്ങളുടെ കാലടികൾക്ക് താഴേയാ(ക്കി ചവിട്ടിയെ)ക്കട്ടെ.

30. ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് അല്ലാഹുവാണെന്ന് പറയുകയും പിന്നെ അതിലടിയുറച്ചു നിൽക്കുകയും ചെയ്തവരുടെ അടുത്ത് തീർച്ചയായും മലക്കുകൾ ഇറങ്ങിവന്ന് ഇങ്ങനെ പറയും: നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുകയോ ദുഃഖിക്കുകയോ വേണ്ട. നിങ്ങൾക്ക് വാഗ്ദാനം ചെയ്ത സ്വർഗത്തെ സംബന്ധിച്ച ശുഭവാർത്തയിൽ സന്തുഷ്ടരാവുക.

نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَىٰ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٣١﴾

31. ഈ ലോകത്തും പരലോകത്തും ഞങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ മിത്രങ്ങളാകുന്നു. നിങ്ങൾക്ക് അവിടെ (പരലോകത്ത്) നിങ്ങളുടെ മനസ്സുകൾ കൊതിക്കുന്നതെ

ല്ലാമുണ്ടായിരിക്കും. നിങ്ങൾക്ക് അവിടെ നിങ്ങൾ ആവശ്യപ്പെടുന്നതെന്തും ലഭിക്കും.

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

32. ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമായ (അല്ലാഹുവിൽ)നിന്നും ഒരു സൽക്കാരം.

33. അല്ലാഹുവിങ്കലേക്ക് (ജനങ്ങളെ) ക്ഷണിക്കുകയും സൽക്കരമങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ഞാൻ മുസ്ലിംകളിൽ പെട്ടവനാണെന്ന് പറയുകയും ചെയ്തവനെക്കാൾ വിശിഷ്ടമായ വാക്ക് പറയുന്ന മറ്റാരുണ്ട്?

34. നന്മയും തിന്മയും തുല്യമാവുകയില്ല. (തിന്മയെ) ഏറ്റവും നല്ല നന്മ കൊണ്ട് തടയുക. എന്നാൽ, നിന്ദയും യാതൊരുവന്ദയും ഇടയിൽ ശത്രുതയുണ്ടോ അവൻ, ഒരു ആത്മമിത്രത്തെപ്പോലെയായിത്തീരും.

وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

35. ക്ഷമ പാലിക്കുന്നവർക്കല്ലാതെ ഈ നിലവാരത്തിലെത്താനാവില്ല. മഹാഭാഗ്യമുള്ളവനല്ലാതെ അതിനുള്ള അനുഗ്രഹം നൽകപ്പെടുകയില്ല.

36. പിശാചിൽ നിന്നുള്ള വല്ല ദുഷ്പ്രേരണയും നിന്നെ ബാധിച്ചാൽ നീ അല്ലാഹുവിൽ ശരണം തേടുക. നിശ്ചയമായും അവൻ എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനുമാണ്.

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِبْرَاءَةً تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

37. അവന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ പെട്ടതത്രെ രാവു പകലും സൂര്യനും ചന്ദ്രനും. അതിനാൽ സൂര്യനെയോ ചന്ദ്രനെയോ നിങ്ങൾ പ്രണമിക്കരുത്. അവയെ സൃഷ്ടിച്ചവനായ അല്ലാഹുവിന് നിങ്ങൾ പ്രണാമം ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ അവനെയാണ് ആരാധിക്കുന്നതെങ്കിൽ.

38. ഇനി, അവർ അഹങ്കരിക്കുകയാണെങ്കിൽ, നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അടുക്കലുള്ളവർ (മലക്കുകൾ) രാവു പകലും അവനെ പ്രകീർത്തിക്കുന്നു. അവർ അശേഷം മുഷിയുന്നില്ല.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَادِسَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ  
 وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِينَ أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ  
 الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ  
 مَنْ يَأْتِيَّ آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

39. ഭൂമി ഉണങ്ങി വരണ്ടതായി നീ കാണുന്നു. എന്നാൽ അതിന്മേൽ ജലത്തെ നാം ഇറക്കുമ്പോൾ അതിനാലുണ്ടാകുകയും അത് വളരുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇതും അവന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ പെട്ടതത്രെ. അതിനാൽ ജീവൻ നൽകിയവൻ തീർച്ചയായും മരണപ്പെട്ടവരെ ജീവിപ്പിക്കുന്നവൻ തന്നെയാകുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ എല്ലാ കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

40. നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുടെ നേരെ വക്രത കാണിക്കുന്നവർ, തീർച്ചയായും നമ്മിൽനിന്നും മറഞ്ഞിരിക്കുന്നില്ല. നരകത്തിലെറിയപ്പെടുന്നവനോ, അതല്ല, ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പു നാളിൽ നിർഭയനായി വന്നെത്തുന്നവനോ ആരാണു നല്ലവൻ? നിങ്ങൾ ഉദ്ദേശിച്ചത് നിങ്ങൾ ചെയ്തുകൊള്ളുക. നിശ്ചയമായും അവൻ (അല്ലാഹു) നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതൊക്കെയും കണ്ടറിയുന്നവനാണ്.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَا يَأْتِيهِ  
 الْبَطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

41. തീർച്ചയായും ഈ സന്ദേശം തങ്ങൾക്കു വന്നെത്തിയപ്പോൾ അതിൽ അവിശ്വസിച്ചവർ (നഷ്ടത്തിലാണ്.) അതാകട്ടെ, പ്രതാപമുള്ള ഒരു ഗ്രന്ഥം തന്നെയാകുന്നു.

42. അതിന്റെ മുന്നിലൂടെയോ പിന്നിലൂടെയോ അതിൽ അസത്യം വന്നുചേരുകയില്ല. യുക്തിമാനും സ്തുത്യർഹനുമായ അല്ലാഹുവിൽനിന്നു അവതീർന്നമായതത്രെ അത്.

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدَّ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ  
 وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ  
 آيَاتُهُ أَءَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا  
 يُؤْمِنُونَ فَيَذَرُوهُمْ وَفُرَّ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ  
 مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

43. (നബിയേ) നിനക്കു മുമ്പുണ്ടായിരുന്ന ദൂതന്മാരോട് പറയാത്തതൊന്നും നിന്നോടും പറയുന്നില്ല. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവ് പാപം പൊറുക്കുന്നവനും വേദനയേറിയ ശിക്ഷ നൽകുന്നവനുമാണ്.

44. നാം ഇതിനെ (അറബിയല്ലാത്ത) അന്യഭാഷയിലുള്ള ഒരു വുർആൻ ആക്കി യിരുന്നവെങ്കിൽ അവർ പറയുമായിരുന്നു: അതിന്റെ സൂക്തങ്ങൾ (മനസ്സിലാകുന്നവണ്ണം) വിശദീകരിക്കപ്പെടാത്തത് എന്ത്? (ഗ്രന്ഥം) അനറബിയും (പ്രവാചകൻ) അറബിയുമാവുകയോ? പറയുക: അത് (വുർആൻ) സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് മാർഗദർശനവും ശമനഘോഷധവുമാകുന്നു. വിശ്വസിക്കാത്തവർക്കൊക്കെ അവരുടെ കാതുകളിൽ ഒരുതരം ബധിരതയുണ്ട്. അത് (വുർആൻ) അവരുടെ മേൽ ഒരു അന്ധതയായിരിക്കുന്നു. അവർ ഏതോ വിദ്വരതയിൽനിന്നു വിളിക്കപ്പെടുന്നതുപോലെ (അവ്യക്തമായ വിളിയായാണ്) അവർക്കനുഭവപ്പെടുക.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَأَخْلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

45. മൂസാക്കും നാം വേദഗ്രന്ഥം നൽകിയിരുന്നു. എന്നിട്ട് അതിന്റെ കാര്യത്തിലും അഭിപ്രായവ്യത്യാസമുണ്ടായി. നിന്റെ നാമനിൽ നിന്നും മുൻകടന്ന ഒരു വചനം ഇല്ലായിരുന്നവെങ്കിൽ, തീർച്ചയായും അവർക്കിടയിൽ (കാര്യം) തീരുമാനിക്കപ്പെടുമായിരുന്നു. അവരാകട്ടെ, തീർച്ചയായും അതിനെക്കുറിച്ച് അതിശയകരമായ സംശയത്തിലാകുന്നു.

46. ആരെങ്കിലും നന്മ ചെയ്താൽ (അതിന്റെ ഗുണം) അവനുതന്നെയാണ്. വല്ലവനും തിന്മ ചെയ്താൽ അതിന്റെ ദോഷവും അവനു തന്നെ. നിന്റെ രക്ഷിതാവ് തന്റെ ദാസന്മാരോടു തീരെ അനീതി ചെയ്യുന്നവനല്ല.

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُتَادِيهِمْ أَئِن شَرَّ كَأَيِّ قَالُوا ءَاذَنْتَكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظُنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾

47. അവങ്കലേക്കാണ് അന്ത്യസമയത്തിന്റെ അറിവ് മടക്കപ്പെടുന്നത്. അവന്റെ അറിവോടെയല്ലാതെ പഴങ്ങൾ അവയുടെ പോളുകളിൽനിന്നു പുറത്തുവരികയോ ഒരു സ്ത്രീയും ഗർഭം ധരിക്കുകയോ പ്രസവിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നില്ല.

എന്റെ പങ്കുകാർ എവിടെ? എന്ന് അവരോട് അവൻ വിളിച്ചു ചോദിക്കുന്ന ദിനം. അവർ പറയും: ‘ഞങ്ങളിതാ നിന്നെ അറിയിക്കുന്നു. ഞങ്ങളിൽ (അതിന്) സാക്ഷികളായി ആരുമില്ല.’

48. അവർ മുമ്പു വിളിച്ചു (പ്രാർഥിച്ചു)കൊണ്ടിരുന്നതെല്ലാം അവരിൽനിന്ന് വിട്ടകന്നുപോകും. തങ്ങൾക്കിനിയൊരു രക്ഷാമാർഗവുമില്ലെന്ന് അവർക്ക് ബോധ്യമാവുകയും ചെയ്യും.



لَا يَسْأَلُ الْإِنْسَانَ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ  
 الشَّرُّ فَيَقُولُ قَلِيلٌ ۖ وَلَئِنْ أَدْقَنَهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرْبٍ  
 مَسَّهُ لَيَقُولُنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ  
 رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا  
 عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

49. നന്മക്കു വേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിൽ മനുഷ്യനു മടുപ്പു തോന്നുന്നില്ല. എന്നാൽ വല്ല വിപത്തും അവനെ ബാധിച്ചാലോ അവൻ മനം മടുത്തവനും നിരാശനുമായിത്തീരുന്നൂ.

50. അവനെ ബാധിച്ച വിപത്തു വിട്ടൊഴിഞ്ഞശേഷം നമ്മുടെ അനുഗ്രഹം നാം അവനെ ആസ്വദിപ്പിച്ചാൽ തീർച്ചയായും അവൻ പറയും: 'ഇതു എനിക്കു അവകാശപ്പെട്ടതാകുന്നു. (അവസാന) നാഴിക നിലവിൽ വരുമെന്നു ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നില്ല. ഇനി എന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്കു ഞാൻ തിരിച്ചയക്കപ്പെടുകയാണെങ്കിലോ, നിശ്ചയമായും എനിക്കു അവന്റെ അടുക്കൽ ഏറ്റവും നല്ല നിലതന്നെ ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതാണു്. എന്നാൽ സത്യനിഷേധികൾക്കു അവർ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിനെപ്പറ്റി നാം വിവരമറിയിക്കുകയും കഠിനമായ ശിക്ഷയിൽനിന്നു നാം ആസ്വദിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ  
 عَرِيضٍ ﴿٥١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ  
 مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ  
 حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ  
 ﴿٥٣﴾ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

51. മനുഷ്യനു നാം ഔദാര്യം ചെയ്താൽ അവൻ തിരിഞ്ഞുകളയുകയും അവന്റെ പാട്ടിനു മാറിക്കളയുകയും ചെയ്യും. വല്ല വിപത്തും അവനെ ബാധിച്ചാലോ, അവനതാ ദീർഘമായ പ്രാർത്ഥനയിലേർപ്പെടുന്നു.

52. നീ പറയുക; നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചിട്ടുണ്ടോ: ഇതു (വുർആൻ യഥാർത്ഥത്തിൽ) അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുതന്നെയുള്ളതാവുകയും, എന്നിട്ടു നിങ്ങളതിനെ നിഷേധിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണെങ്കിൽ ഇതിനെ എതിർക്കുന്നതിൽ ബഹുദൂരം പോയിക്കഴിഞ്ഞവനേക്കാൾ വഴിതെറ്റിയവൻ ആരാണുണ്ടാവുക!

53. അടുത്തുതന്നെ നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ ദിഗന്തങ്ങളിൽ നാമവർക്കു കാണിച്ചുകൊടുക്കുന്നുണ്ടു്; ഇവരിൽ തന്നെയും. ഈ (വുർആൻ) തികച്ചും സത്യമാണെന്നു ഇവർക്കു ബോധ്യമാകുന്നതുവരെ (നബിയേ) നിന്റെ രക്ഷിതാവു സകല സംഗതികൾക്കും സാക്ഷിയാകുന്നു എന്ന കാര്യം മതിയായതല്ലേ?

54. അറിയുക: തീർച്ചയായും അവർ തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ കണ്ടുമുട്ടുമെന്ന കാര്യത്തിൽ സംശയത്തിലാണ്. അറിയുക: അവൻ സകല സംഗതികളെയും വലയം ചെയ്തവനാകുന്നു.

---